

1.8.2. CUATRICROMÍA, HEXACROMÍA Y PANTONE.

Apunte: Las tintas, como en todos los sistemas de impresión (sea visible o no visible) se imprimen de una en una, aunque en offset, serigrafía, tampografía e impresión digital, se han desarrollado máquinas que permiten que se pueda imprimir con una sucesión muy rápida.

Los dos sistemas más utilizados son PANTONE y CUATRICROMÍA, aunque desde hace años, la aparición de la HEXACROMÍA con la ayuda de las máquinas de más de cuatro cuerpos, ha permitido imprimir con 6 o más tintas, o con cuatro y Pantone o barnices especiales (estos son tratados como una tinta más, e impresa en el mismo proceso).

Los sistemas se escogen en base al presupuesto, necesidad de impresión a todo color¹, la intención de crear una imagen exclusiva y de efectividad de los soportes: no es lo mismo un buzoneo de *Mediamarkt* o *Supersol* que un catálogo de *Carolina Herrera* o un folleto de un modelo de *BMW*, entregado en mano a un cliente potencial.

El porqué de las tiradas grandes y medias en offset.

Una impresión en cuatricromía o en varias tintas de offset, supone una inversión en máquinas de varios cuerpos (preferiblemente 4 si es cuatricromía), preparación de planchas, ajustes, pruebas de impresión, profesionales con experiencia (preimpresión, maquinista de offset) y una gran precisión en todo el proceso, bastante meticuloso hasta obtener la primera copia con un resultado óptimo. Por ello no compensa imprimir pocas unidades, ya que una gran parte del precio final, es por este complejo proceso, y sólo una parte es por la tinta y el papel (más la post-impresión). Las máquinas de offset de hojas pueden imprimir hasta 10.000 unidades por hora (por una cara, aunque en muchos casos la velocidad es bastante menor) por lo que la mayor parte del proceso en tiempo y dedicación, sucede antes de la primera prueba.

Para poner un ejemplo explícito, no necesariamente exacto, ya que depende mucho del número de páginas, tipo de papel, tamaño, etc:

1 ejemplar: ----- 500 euros (1 ejemplar: 500 euros)
50 ejemplares: ----- 505 euros (1 ejemplar: 50,1 euros)
500 ejemplares: ----- 600 euros (1 ejemplar: 1,2 euros)
1.000 ejemplares:----- 700 euros (1 ejemplar: 0,7 euros)
10.000 ejemplares: ----- 1.100 euros (1 ejemplar: 0,11 euros)
40.000 ejemplares: ----- 2.900 euros (1 ejemplar: 0,07 euros, 7 céntimos)

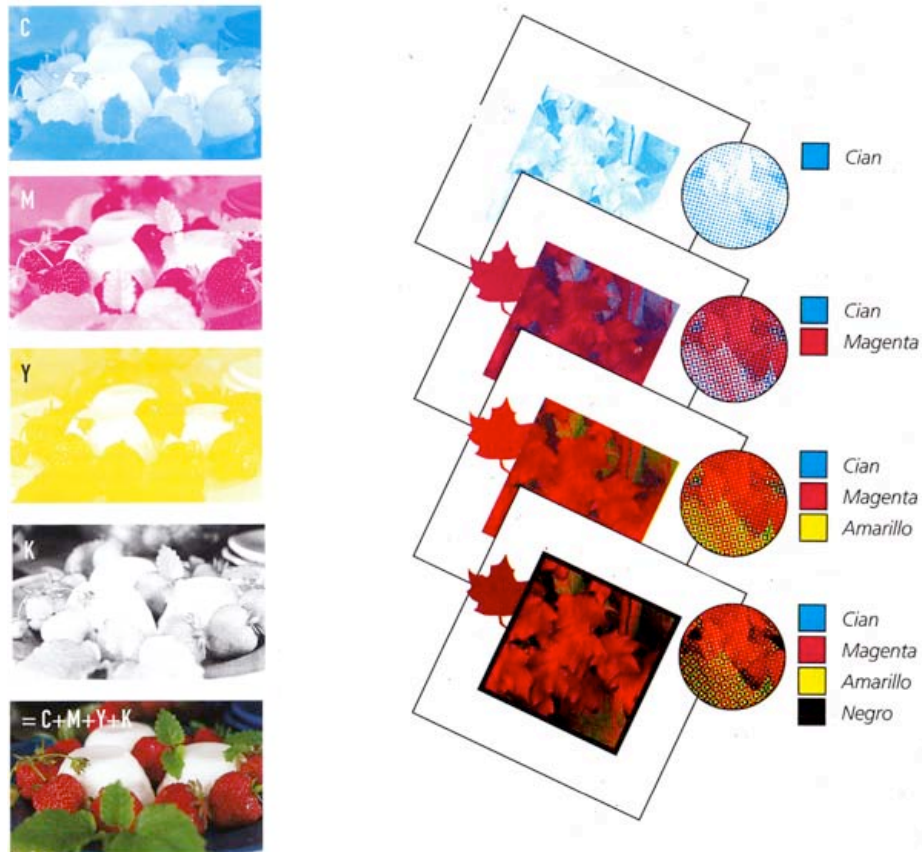
También puede encarecer bastante el proceso:

- Los papeles, que si tienen precios muy diferentes (grosor, pero también otros factores).
- El número de tintas.
- La fase de post impresión. (Puede ser muy laboriosa, necesitar personal especializado y máquinas específicas).

¹ Sin limitación de colores, resultantes de la mezcla de CMYK o Hexacromía, exceptuando pantone especiales (metálicos, etc.) cuando hay que imprimir fotos, varios logos en color, etc.

1.8.2.1 CUATRICROMÍA.

En el sistema de cuatricromía, la impresión se realiza separando la imagen en 4 planchas correspondientes a las tintas C (Cyan) M (Magenta) Y (Amarillo) y K (Negro). En la fase de preimpresión se separan estas tintas, creando fotolitos para cada tinta y posteriormente planchas o directamente las planchas (CTP: computer to plate), que son las que recibirán la tinta y el agua -en el caso de la impresión clásica de offset con agua.



Es el sistema más utilizado, para imprimir a todo color, en tiradas medias y grandes sobre papel. Con este sistema se imprimen:

- Múltiples **soportes publicitarios** tanto de publicidad corporativa como de campañas concretas: folletos publicitarios, octavillas, flyers, catálogos, mopis, carteles, vallas publicitarias, (en varias tiras), calendarios, etc.
- En el campo de la **edición**: Total o parcialmente: todas o las páginas con fotos o ilustraciones / gráficos que lo necesiten: Portadas, cubiertas e interiores de libros a todo color, memorias de empresa, revistas, suplementos dominicales, algunas o todas las páginas de periódicos gratuitos, mapas, etc.
- Imagen de producto o **Packaging**: Packs y envoltorios de papel de grosores finos y medios, de múltiples productos,; por ejemplo cosmética, productos de tecnología, alimentos, droguería, etc... aunque muchos de ellos se imprimirán en offset pero con pantone (2-3 tintas, y/o tintas especiales). Suelen combinarse con procesos de postimpresión como el troquelado, plegado, encolado, etc.

-Casi nunca se imprimen en cuatricromía los soportes de imagen corporativa –permanentes durante un largo período de la vida de la empresa-, exceptuando aquellos que deban ir a todo color, (porque llevan fotos, etc) ya que el coste puede ser bastante más bajo si consiguen imprimir a 1 o dos tintas la mayoría de las aplicaciones, y los colores más precisos e intensos.

1.8.2.2 HEXACROMÍA.

Como la propia palabra indica, es un sistema que descompone la imagen o diseño a imprimir en 6 tintas dando como resultado 6 planchas de impresión.

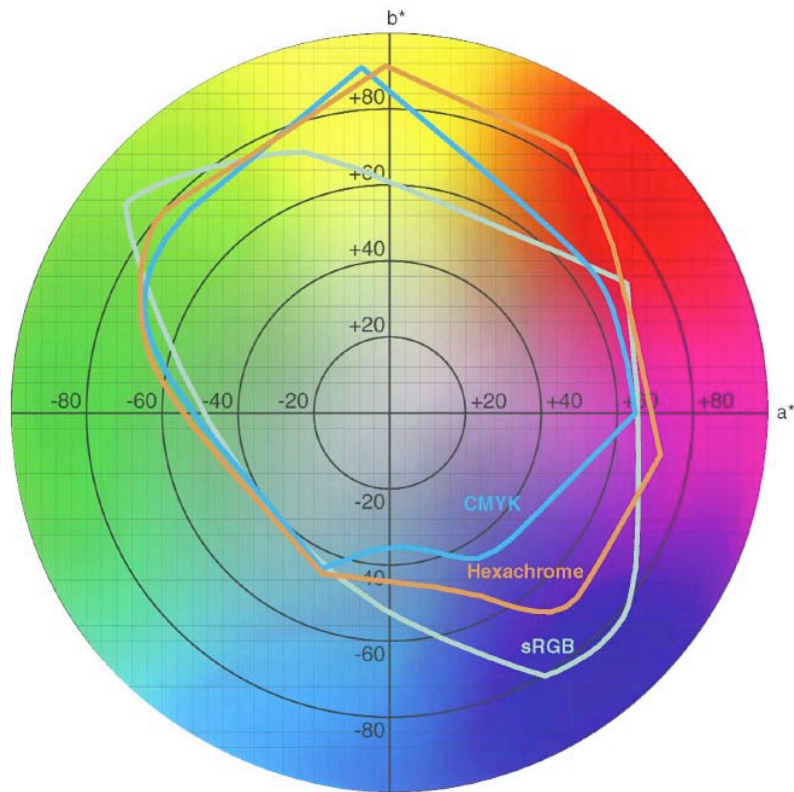
HEXACHROM: Es una gama de tintas offset para la impresión en hexacromía con la que se obtienen imágenes con la máxima definición y contraste y con colores más brillantes y uniformes.



La hexacromía es un sistema de impresión de alta calidad desarrollado por Pantone. introducido al mercado en el año 1995. Es un espacio de color generado a partir de los cuatro colores básicos (cian, magenta, amarillo y negro) más dos colores complementarios: el naranja y el verde CMYK+OG (orange & green).



Este espacio de color permite obtener un mayor número de colores respecto al espacio de color tradicional de CMYK.



1

Normalmente, la hexacromía se compone por los habituales Cyan, Magenta, Yellow y Black, más O (naranja) y G (verde), aunque esto puede variar según los resultados que se deseen conseguir, pudiendo variar esta fórmula por CMYKOV (V=violeta), o añadir una séptima tinta "heptacromía" (CMYKOVG), modalidad que obtendría hasta el más caprichoso de los colores (a precio caprichoso igualmente).

La hexacromía para la impresión de trabajos convencionales no es rentable por la diferencia de costes, ya que sólo en planchas supone un incremento del 50%. Además de ser necesaria una máquina de seis colores de la que no dispone cualquier imprenta: se necesitan máquinas de más cuerpos mucho más caras, y es más laborioso. A su favor la imagen resultante tiene una gama de colores mucho más amplia, colores vibrantes y tonos sutiles. Merece la pena cuando se tiene un presupuesto alto y se pretenden reproducir colores que quedan fuera de los obtenidos mediante las tintas CMYK, o cuya obtención mediante la impresión a cuatro tintas resulta pobre o inexacta.

Se imprimen en este sistema productos de gran calidad y presupuesto alto, principalmente en packaging y publicaciones caras.

1.8.2.3 PANTONE y tintas planas.

Cuando nos referimos a la impresión de tintas planas o Pantone, hablamos de impresión de algunas tintas particulares, donde las imágenes no se descomponen en C M Y K, sino en cada una de las tintas específicamente utilizadas. Cada tinta puede tener un color determinado, así podemos imprimir por ejemplo con un amarillo concreto, un verde grisáceo o una tinta plata. Las tintas magenta, cian, amarillo y negro pueden ser también alguna de las utilizadas en una impresión Pantone.

Los periódicos, libros imprimen sus páginas en una sola tinta negra, y otras publicaciones y marcas utilizan una o dos tintas para sus comunicados impresos con muy buenos resultados. Es una cuestión estratégica en muchísimos casos, y no meramente presupuestaria o de aprovechamiento de recursos.



Pantone Inc. es una empresa fundada en 1963 con sede Nueva Jersey (Estados Unidos), creadora de un sistema de control de color para las artes gráficas. Su sistema de definición cromática es el más reconocido y utilizado por lo que normalmente se llama Pantone al sistema de control de colores. Este modo de color suele denominarse también color directo.

Estas guías consisten en un gran número de pequeñas tarjetas de cartón, sobre las que se ha impreso en un lado muestras de color, organizadas todas en un cuaderno de pequeñas dimensiones. Por ejemplo, una página concreta podría incluir una gama de amarillos variando en luminosidad del más claro al más oscuro. Las ediciones de las Guías Pantone se distribuyen anualmente (se imprimen anualmente) debido a la degradación progresiva de la tinta, especialmente si se usan mucho, y están sometidas a la luz del entorno (imprentas).

La ventaja de este sistema es que cada una de las muestras está numerada y una vez seleccionada es posible recrear el color de manera exacta, algo muy importante en el mundo de las marcas.



Para poder conseguir el resultado que se espera se debe tener unas muestras de colores sobre diferentes tipos de papel a modo de comprobación. Este es uno de los aspectos más delicados, ya que un papel brillo o mate ofrece diferentes resultados, por esto existen los catalogos "coated" (brillante) y "uncoated" (sin brillo).

Es posible obtener otros colores -aunque no los tengamos "en bote"- por mezclas de tintas predeterminadas que proporciona el fabricante, para ello existen muestrarios específicos con las cantidades a mezclar para los impresores. Es un sistema muy empleado también en la producción de pinturas de color por mezcla de tintes.

-El sistema pantone **ha permitido la estandarización de colores, pudiendo exigir un color preciso e intenso** en cualquier imprenta offset a nivel mundial, de hecho muchas marcas imprimen en países emergentes porque se abaratan los costes de mano de obra, aunque no estén de forma presencial los que encargan la impresión. Con el catálogo Pantone y las pruebas de impresión que se envían al cliente, se puede garantizar un resultado óptimo. **Las marcas aseguran así una continuidad en la comunicación**, convirtiéndose en muchos casos en una clave estratégica (por ejemplo Orange, Telefónica, Vodafone, Yoigo, etc.)

-**Permite además imprimir colores que no son posibles en cuatricromía ni en Hexacromía**, como los colores fluorescentes o metálicos, lo que permite una diferenciación que puede ser clave en la comunicación. Pueden utilizarse de forma complementaria en impresiones CMYK, utilizándose como tintas extra (una tinta metálica, etc.) para productos de presupuestos altos.

-**Permite un gran ahorro de costes cuando podemos imprimir en pocas tintas** (1 o dos tintas), siendo el sistema más utilizado por las marcas en la impresión de toda su papelería corporativa (tarjetas de visita, hojas de carta, sobres, carpetas, saludas, formularios, etc.) y también en packagings, etiquetado, etc.

-El uso de la sobre impresión, así como de los matices de cada tinta, **permite una apariencia de más colores.**

PANTONE® Two-Color Selector

*Pantone, Inc.'s check-standard trademark for color reproduction and color reproduction materials.

	10% Color 2	20% Color 2	30% Color 2	50% Color 2	70% Color 2	Duotint	Duotone
10% Color 1							
30% Color 1							
50% Color 1							
70% Color 1							
100% Color 1							

Color 1: PANTONE 724 C
Color 2: PANTONE 355 C

Type printed in Color 1
 Type printed in Color 2
 Type in Color 1+Color 2

Reversed from Color 1
 Color 1 over Color 2 type
 Type reverse in Color 2

Reversed from Color 2
 Color 1 type over Color 2
 Type reverse in Color 1

Reverse of Colors 1+2
 Type reverse in Color 1
 Type reverse in Color 2

PANTONE® Two-Color Selector

*Pantone, Inc.'s check-standard trademark for color reproduction and color reproduction materials.

	10% Color 2	20% Color 2	30% Color 2	50% Color 2	70% Color 2	Duotint	Duotone
10% Color 1							
30% Color 1							
50% Color 1							
70% Color 1							
100% Color 1							

Color 1: PANTONE 1505 C
Color 2: PANTONE 321 C

Type printed in Color 1
 Type printed in Color 2
 Type in Color 1+Color 2

Reversed from Color 1
 Color 1 over Color 2 type
 Type reverse in Color 2

Reversed from Color 2
 Color 1 type over Color 2
 Type reverse in Color 1

Reverse of Colors 1+2
 Type reverse in Color 1
 Type reverse in Color 2

CAJA MADRID

OBRAS ADQUIRIDAS

ISSO
re tú y yo

LIDO
re tú y yo

ARMAND
minada

ATAYAMA
[Serie Souvenir"]

TORRE
e ánimos

OD LLOP

MAYORAL
k to the color

VARES

ORDO / CHRISTIAN FAUCHET
cia

ROSADO

O RUBIO
Hentos [Tres trampas y un ratón]

OLANO

10 PROYECTOS BECADOS

ROBERTO ADURRIZABALA
Barflyer

LARA ALMARCEGUI
Construyendo mi Volkstüm

MARÍA BLEDA / JOSÉ MARÍA ROSA
Ciudades del Mediterráneo

MARIELA CÁDIZ
Levántate

MARÍA ÍÑIGO
Miradas

DIANA LARREA
Caso público: intrusos

LOLA MARAZUELA
Vibraciones

EL PERRO
Primetime. Soluciones integrales para la ciudad

FRANCISCO RUIZ DE INFANTE
El amplificador

ANA MÁRCIA VARELA / LEONARDO VILLELA
Desde mi cama veo tu ventana

El resultado de los proyectos será publicado en ARCO 2002

GENERACIÓN 2001

PREMIOS Y BECAS DE ARTE CAJA MADRID

GENERACIÓN 2001

CAJA MADRID
EN LA MADRID

1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056

[Ciberespacio]
programa.arco'01 del 14 al 19 Febrero.

Agradecimientos: Rodrigo Alonso, ARCO, Grupo Getesa, Joaquín García-Alonso, GU, REMA, Sales Audio Video, Adolfo Tamó, Berta Sichel y en especial a todos los artistas y al equipo de centrodearte.com. Colaboradores: La Vanguardia Digital, Telecinco.es.

Coordinación: Cecilia Colunga
Diseño del espacio: Berta Sichel, Corbalán
Programación: Teodora Diamantopoulos
Diseño del flyer: Francisco Puig

[centrodearte]
.com
www.centrodearte.com
info@centrodearte.com

V's [videos]
DJ's [musical]

FLORIDA 135
www.florida135.com

FLORIDA 135 OO SERIES
1.000.000 Fluor. Acrylic. Resin. 1.4 Lit. Dishes CD
1.000.000 Fluor. Acrylic. Resin. 1.4 Lit. Dishes CD
Caja de transporte en aluminio para Florida 135

INFO CLUB
Club de miembros con beneficios exclusivos.
Info: 91 744 47 01 50

HOTEL CABAÑONA
Residencia exclusiva.
Reserva de información: 92 744 47 01 50

MAYO 98

4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JOHN ACQUAVIVA
FLORIDA CABAÑONA **02**

DAVE CLARKE
FLORIDA CABAÑONA **09**

J. L. MAGOYA
FLORIDA CABAÑONA **10**

Residencias Mensuales
Residencia exclusiva para residentes.
DJ Residents
Ery Gonal, Manuel Cuevas, Jorge Muñoz, Javier Amigo, Alberto Cebal, Jorge Corral.

16 DEPT DASH
DEPT DASH WAREHOUSES
WINE & SPIRITS STORE

23 FRANCESCO FARFA
FRUSA

30 Marlboro Dance Tour 98

MOTOR CITY PARTY
ALL NIGHT
ALVIN ATKINS
D. WYNN
J. J. WALKER & DEWEY

From 11 October 1997 **bfi** Films



divine decadence

bfi National Film Theatre
South Bank, London SE1
Box Office 0171 928 3232

EVERYMAN
Holly Bush Viste, London W11
Box Office 0171 433-5325



Viktor and Viktor
(Viktor und Viktor)
Dir: National German | Germany 1933 | 87 mins

Responsible for temporarily rejuvenating Julie Andrews' career and getting Jessie Matthews into pants in *First Girl* (1935), Viktor and Viktor is the exuberant woman-who-pretends-to-be-a-man-who-pretends-to-be-a-woman musical. A highly successful musical comedy - featuring such sadly forgotten numbers as *Do Come Along With Me to Madrid* - Viktor offers a glimpse into a slightly sanctified world of sexual ambiguity. Of particular pleasure is Hermann Thing's gay drag queen and the not-so-straight acting Axel Wolbruck, an actor soon to escape the Third Reich and change his name to Anton Witbrook.



Lola
Dir: Rainer Werner Fassbinder | West Germany 1981 | 110 mins

Fassbinder's modernist revamping of *The Blue Angel* is also probably his most accessible film, a gloriously lavishly melodramatic candy-coloured and melodramatic Barbie Suburbia is Lola, a delicious amalgam of Sally Bowles and Lola Lola, star of the *Viva Viva*, the local night-club-cum-brothel. It's 1937 and out of the economic disaster walks building commissioner von Bohm (Armin Mueller-Stahl) straight into the arms of corruption and the bed of Lola. Douglas Sirk couldn't have bettered it.



The Hologram
Dir: Michael Winner | West Germany 1974 | 105 mins

More epic than *Brecht*, more stylish than *Wagner*, Fabrizio's seven-hour meditation on Hitler - and indeed, the Hitler in all of us - is also an extraordinary plundering of over a century of German culture - from Moller to M. Ludwig II to Leni Riefenstahl. Synchronising music has been actors' importance the lyrics of history. A film where by days were Hitler mosaics and the Fuhrer rises from the grain of a loaf. composer. Miller is best described by Susan Sontag as "one of the great works of art of the 20th century".

Children's hymn, M

**"Just you wait, it won't be long
The bogeyman in black will come.
And with his little chopper
He will chop you into bits."**

Divine Decadence **bfi** Films

Post World War I Germany saw economic catastrophe, the collapse of the social order, and the rise of authoritarianism. *Divine Decadence* is a brief for youth, featuring a woman in a hat and a man in a suit. *Divine Decadence* is a brief for youth, featuring a woman in a hat and a man in a suit.

Other films: *Hitler, a Film from Germany*, *Asphalt*.

The culture of the period was concerned with pleasure and the individual, unburdened, and Germany was distinguished by a series of cultural movements of the 1920s, respectively known as the Weimar Republic, the New Objectivity, a brief for youth, featuring a woman in a hat and a man in a suit.

Hitler, a Film from Germany
(Hitler, ein Film aus Deutschland)
Dir: Hans Jürgen Syberberg | West Germany 1974
France | 1977 | 400 mins (3 versions)

More epic than *Brecht*, more stylish than *Wagner*, Fabrizio's seven-hour meditation on Hitler - and indeed, the Hitler in all of us - is also an extraordinary plundering of over a century of German culture - from Moller to M. Ludwig II to Leni Riefenstahl. Synchronising music has been actors' importance the lyrics of history. A film where by days were Hitler mosaics and the Fuhrer rises from the grain of a loaf. composer. Miller is best described by Susan Sontag as "one of the great works of art of the 20th century".

Asphalt
Dir: Joe May | Germany 1929 | 86 mins approx

Discovered by some at Joe May's only film of note, *Asphalt* is an extraordinary, expressionist melodrama and a classic of the Kitzbühel format. *Asphalt* is in which a bored bourgeois woman searches for the hidden pleasures of the streets. The fabulously sensual American actress Betty Amann plays the street-walker (her alter ego) as her captor, a gauche young policeman (Günther Pöhl), in the urban language of UFA studios. The unsurpassed opening sequence, debating the workers and machinery of the Prudential Plant, leads, anything in *Metropolis*, setting a dizzying context in which May's tragedy unfolds.

DANCING MOOG BARCELONA 1999

Obert totes les nits
d'11:30 a 5:00 h.
Residencs: D.J. Lon
D.J. Omar

2
3
4
5

01 DJ'S
02 DJ'S
03 DJ'S
04 DJ'S
05 DJ'S
06 DJ'S
07 DJ'S
08 DJ'S
09 DJ'S
10 DJ'S
11 DJ'S
12 DJ'S
13 DJ'S
14 DJ'S
15 DJ'S
16 DJ'S
17 DJ'S
18 DJ'S
19 DJ'S
20 DJ'S
21 DJ'S
22 DJ'S
23 DJ'S
24 DJ'S
25 DJ'S
26 DJ'S
27 DJ'S
28 DJ'S
29 DJ'S
30 DJ'S
31 DJ'S
32 DJ'S
33 DJ'S
34 DJ'S
35 DJ'S
36 DJ'S
37 DJ'S
38 DJ'S
39 DJ'S
40 DJ'S
41 DJ'S
42 DJ'S
43 DJ'S
44 DJ'S
45 DJ'S
46 DJ'S
47 DJ'S
48 DJ'S
49 DJ'S
50 DJ'S
51 DJ'S
52 DJ'S
53 DJ'S
54 DJ'S
55 DJ'S
56 DJ'S
57 DJ'S
58 DJ'S
59 DJ'S
60 DJ'S
61 DJ'S
62 DJ'S
63 DJ'S
64 DJ'S
65 DJ'S
66 DJ'S
67 DJ'S
68 DJ'S
69 DJ'S
70 DJ'S
71 DJ'S
72 DJ'S
73 DJ'S
74 DJ'S
75 DJ'S
76 DJ'S
77 DJ'S
78 DJ'S
79 DJ'S
80 DJ'S
81 DJ'S
82 DJ'S
83 DJ'S
84 DJ'S
85 DJ'S
86 DJ'S
87 DJ'S
88 DJ'S
89 DJ'S
90 DJ'S
91 DJ'S
92 DJ'S
93 DJ'S
94 DJ'S
95 DJ'S
96 DJ'S
97 DJ'S
98 DJ'S
99 DJ'S
100 DJ'S

TOTES LES SEGONES
DOMINGUENES A PARTIR
DE LES 11:30 H. DE LA NIT

Per més informació
del fest al nostre stand
d'informació tel. 93 3757 719

**EDUARD'S PROMISE
FÜNF-UHR-SCHATTEN**

1999, color, 84 min, in German with English subtitles
Director: Andrej Weisbart
Screenplay: Andrej Weisbart
Photography: Frank Rühl
Editor: Andrej Weisbart
Music: The Minimalists
Cast: Torrey van Vliet, Sascha Lauerberg
Production: Andrej Weisbart, Susanne Traut
Producers: Johannes
Festival: Sundance 98
Funding: Kulturen Jüger, Düsseldorf Film, Fikation
WIK-Kultur, Berlin, Hamburg, Berlin
und Schleswig-Holstein
World Sales: Andrej Weisbart, Susanne Traut
Producers: Cologne

Love is on the run in EDUARD'S PROMISE, a bitter story of opposites that attract. Julia and Eduard are an odd couple who long for each other but, necessarily enough, with their conflicting needs for distance and intimacy, Julia starts with them and their love, the line between what they truly need and their passions in a godforsaken place. With great visual power, the screenplay and edge story take great advantage of the new cinema.

Wednesday 9 December at 5 pm
Thursday 10 December at 7 pm

**FOUR FOR VENICE
2 MANNER, 2 FRAUEN - 4 PROBLEME**

1999, color, 82 min, in German with English subtitles
Director: Oliver Noth
Screenplay: Oliver Noth, Walter Kirger, Stefan Jesu, Patrick Kue
Photography: Peter Lindbergh
Editor: Howard Waldron
Music: Oliver Noth
Music: Hans Rott, Agis, Spilowitz, Gebus, Burkhard Hill, and Florian
Producers: Eury Don, Harald Kager, Hely von Farnberg, Olaf von Grauert
Production in cooperation with ZDF (FRG)
Production Awards: 1st Prize 1999, 1st Prize 1999
Funding: Mafilm/Ende, Bayern, Filmfördergesetz
World Sales: Michael Wöber, Thomas Schaubert, Bavaria Film International, Munich

Classic Hollywood Screenplay meets New German Cinema in FOUR FOR VENICE, a canny road movie and marital romp in which a mismatched pair have their cheating spouses in Venice. Eva is an unrepentant neglected wife, which makes much more of a woman while juggling her two jobs. When she finds out that her husband Nik is having an affair with Charlotte - and is top in all his spite for a romance holiday in Venice - it's the last straw. She kidnaps Charlotte's husband Nik and goes on the road with her and her children through Italy to win back her men. True to the genre, their journey turns into a handling experience for the women, instead of Nik and an eye-opener for the gaily Eva. Strong performance power this film right through until the great finale on the Lagoon. German cinema is an awfully lot more in this film by Oliver Noth.

Tuesday 8 December at 3 pm
Wednesday 9 December at 7 pm

Comedia seria de Gilbert Garcin

de Gilbert Garcin. La Clotaire, Marbella, 1999 es, como la Fontaine de sus fotografías, una comedia en cinco actos que no son ni autobiográfica ni capitulo de una vida imaginaria. Al contrario, cada fotografía, como, representa una acción perfectamente clara en caso y su objetivo, y las desventuras de su propia existencia a la normal. No hace falta decir que las imágenes están mezcladas por el humor. Este es más eficaz - el humor gusta de lo implícito - cuando el clima de estas imágenes es ambivalente, está entre lo serio y lo cómico, lo querido y lo inquieto, lo extraño dentro. Esta ambivalencia incluye, hace que las imágenes de Gilbert Garcin concuerden íntimamente con las imágenes de expresiones porque, de alguna forma, se encuentran en ellas en todo de sus preocupaciones, correspondencias con las conjeturas de la existencia, situaciones que aguden sus deseos y sus acciones.

Es de una comedia pero es una comedia seria, puesto al no que nos entusiasma nos hace igualmente pensar, y si las situaciones representadas son simples, también son realistas de nuestra condición de hombre (o de mujer) que fotografías parecen ser sólo una broma, como la es la que se ve a Gilbert Garcin atravesado hacia un año en un coplazo de barco, otras las relaciones, como la fotografía en la que, al igual que Sisto, se le ve hacer la cama de un mortificado de esportista en un bloque de piedra que inevitablemente volverá a caer. Sin embargo, la mayoría de las veces sus fotografías apuntan a la vez de la comedia del amor y de la alegría, la fotografía en la que se ve a Gilbert Garcin en una foto y no como si fuera una mujer o la imagen donde siempre está para llenar una superficie de arena en la que, al mismo tiempo, sus pies se van profundizando. Huelga decir que lo que se ve en la fotografía y la voluntad de formar el mundo una forma de locura?

Nada de discutir que a pesar de todo, hay una moral en las fotografías del autor. Pero esa moral no tiene de útil y no tiene a ordenar un código de vida, es especulativa y sólo busca despertar el espíritu. ¿Con qué entusiasmo? Con la vida o de la vida? Es el espectador a quien le toca decidir. Toda la que se le da al espectador, no es el mero de los que se le da de Gilbert Garcin.

JUAN APARTE

AZERTYUIOP
QSD F HJKL M
N
W X Y Z

HOTEL NH NACIONAL

Dirección/Address: Paseo del Prado, 40, 28014 Madrid
 Meso/Underground: Atocha
 Teléfono/Phone: +34 91 429 66 25
 Fax: +34 91 369 35 64
 Internet: www.nh-hotels.com
 Como electrónico/Email: nroacional@nh-hotels.es / nroacional@hotmail.com
 Central de Información y Reservas/Information & Reservation: 908 11 51 16

Horario Opening hours
Abierto las 24 horas del día

Gilbert Garcin
La vida es un teatro

HOTEL NH NACIONAL

Del 14 de Junio al 16 de Julio de 2001
 From 14 June to 16 July 2001



BRUXELLES
PHILHARMONIQUE
FILHARMONISCHE
 BRUSSEL

XI | XII
 2000

Tweemaandelijks november - december nr. 31
 Bimestriel novembre - décembre n° 31
 Filharmonische Vereniging van Brussel
 Société Philharmonique de Bruxelles
 Baron Herzstraat 11 rue Baron Horta 1000 Brussel | Bruxelles
 www.sofil.be

zondag | dimanche
5-11
 11.00 Palais voor Schone Kunsten | Palais des Beaux-Arts

Zondagochtend
 Dimanche en matinée
Tenutolaureaat 2000 | Lauréat Tenuto 2000

Jong Talent | Jeune Talent
 Werken te bepalen | œuvres à déterminer

- 09.30 ontbijt | petit-déjeuner
- 11.00 concert
- 11.00 kindersanimatie | animation pour les enfants
- Expos: PSK | PBA: Europolia 2000:
 Brussel, kruispunt van culturen
 Bruxelles, carrefour des cultures
 Koningsplein | Place Royale (BBL):
 De Kunstberg, een stad op de helling |
 Le Mont des Arts: une ville sur la colline

in samenwerking met | en collaboration avec: Vereniging voor Tentoonstellingen van het
 Palais voor Schone Kunsten | Société des Expositions du Palais des Beaux-Arts,
 Europolia, VRT-Radio3
 300 - 100 F (-12 jaar | ans)
 Cyclus 14 Zondagochtend | Cycle 14 Dimanches en matinée
 met de steun van | avec le soutien de: Collège de la Commission Communautaire française de la
 Région Bruxelles Capitale, Département Tourisme
 Yakult

maandag | lundi
6-11
 20.00 Conservatorium | Conservatoire

Thomas Zehetmair & Ruth Killius
Martini - Zimmermann - Scelsi - Mozart



Thomas Zehetmair - © Klaus Rudolph

- Thomas Zehetmair, viool | violon
- Ruth Killius, altviool | alto
- Bohuslav Martinu*
 3 Madrigalen | 3 Madrigaux
- Bernd Alois Zimmermann*
 Sonate für Violine
- Wolfgang Amadeus Mozart*
 Duo KV 423 voor viool en altviool |
 pour violon et alto
- Giacinto Scelsi*
 Manto voor altviool solo | pour alto solo
- Wolfgang Amadeus Mozart*
 Duo KV 424 voor viool en altviool |
 pour violon et alto

intro - 19.30: Harry Halbreich (Fr) - Els Van Hoof (NL)
 900 - 500 F
 Cyclus 11 Kamermusiek | Cycle 11 Musique de chambre

ARTEMADRID®

ASOCIACIÓN DE GALERÍAS

SEPTIEMBRE/ENERO

PROGRAMACIÓN

ARTEMADRID®

ASOCIACIÓN DE GALERÍAS

PROGRAMACIÓN SEPTIEMBRE/ENERO

- 1 AELE - EVELYN BOTELLA**
Puigcerdá, 2 28001 M (Metro Serrano)
Tlf. 91 575 66 79 Fax 91 576 35 05
M-V: 11-14h/17-21h - S: 12-14h/18-21h
- 2 ÁNGEL ROMERO**
San Pedro, 5 28014 M (Metro Atocha)
Tlf. y Fax 91 429 32 08
L-S: 11-14h/17-30-21h
- 20 ANTONIO MACHÓN**
Conde de Xiquena, 8 28004 M (Metro Chueca)
Tlf. 91 532 40 93 Fax 91 531 21 40
e-mail: antonio@machon.net / web: www.antonio.machon.net
M-S: 11-14h/17-30-21h
- 3 ARNÉS & RÖPKE**
Conde Xiquena, 14 28004 M (Metro Colón)
Tel. 91 702 14 92 Fax 91 702 16 39
e-mail: arnasyropke@wanadoo.es
L: 17-21h M-V: 11-14h/17-21h S: 11-14h
- 4 BAT - ALBERTO CORNEJO**
Ríos Rosas, 54 28003 M (Metro Ríos Rosas)
Tel. 91 554 48 10 Fax 91 533 53 18
e-mail: albertocornejo@galeriabat.com / web: www.galeriabat.com
L-V: 10-14h/17-30-21h S: 10-30-14h
- 5 EGAM**
Villanueva, 29 28001 M (Metro Retiro)
Tlf. 91 435 31 61 Fax 91 578 21 20
M-S: 11-14h/18-21h
- 6 ELBA BENÍTEZ**
San Lorenzo, 11 [patio interior] 28004 M (Metro Tribunal)
Tlf. 91 308 04 68 Fax 91 319 01 69
e-mail: elbab@etomail.es
M-S: 11-14h/17-21h
- 7 ELVIRA GONZÁLEZ**
General Castaños, 9 28004 M (Metro Colón)
Tlf. 91 319 59 00 Fax 91 319 61 24
e-mail: galeriaeg@entorno.es
L-V: 10-30-14h/17-21h S: 11-14h/18-21h
- 30 ESPACIO MÍNIMO**
Doctor Fourquet, 17 28012 M (Metro Atocha)
Tlf. 91 467 61 56 Fax 91 467 83 31
e-mail: galeria@espaciominimo.es
web: www.espaciominimo.com
M-S: 11h-14h/17h-21h
- 8 ESTAMPA**
Justiniano, 6 28004 M (Metro Alonso Martínez)
Tlf. 91 308 30 30 Fax 91 308 30 31
e-mail: galeriaestampa@telefonos.es
L: 18-21h M-S: 10-30-14h/18-21h
- 9 ESTIARTE**
Almagro, 44 28010 M (Metro Rubén Darío)
Tlf. 91 308 15 69 / 91 308 15 70 Fax 91 319 07 30
e-mail: galeria@estiar.te.com / web: www.estiar.te.com
L-S: 10-30-14h/17-21h
- Enrique Vega: In situ** (13 sep.-17 oct.)
Círculos de espuma (24 oct.-24 nov.)
Eduardo Gruber: Uno (28 nov.-5 ene.02)
- José Emilio Fuentes** (sala 1)
Jean François Fourtou (sala 2) (sep. - oct.)
Isaac Montoya (nov. - dic.)
- Colectiva** (sep.)
Alberto Reguera (2 oct.-10 nov.)
Bonifacio (13 nov.-29 dic.)
- Julio Rondo** (20 sep.-20 oct.)
Michael Margner (25 oct.-8 dic.)
Colectiva (13 dic.-ene.02)
- Isabel Saludes: pintura reciente** (11 sep.-20 oct.)
Montserrat Casacuberta: pintura reciente (26 oct.-7 dic.)
Juan Colónje: pintura reciente (12 dic.-19 ene.02)
- Eduardo Barco** (19 sep.-20 oct.)
Ramón González Echeverría (24 oct.-24 nov.)
- Joana Vasconcelos** (sep. - oct.)
Beatriz Milhazes (nov. - dic.)
El Último Grito (dic. - ene. 02)
- Elena del Rivero: La perfecta casada** (20 sep. - oct.)
Adolph Gottlieb: Color (6 nov. - dic.)
- Miguel Ángel Gañeca** (26 jun. - 14 sep.)
Guest Room: Mar García Ranedo
Rosalía Banet (2 oct. - 31 oct.)
Guest Room: Elena Pimentel
Jan Fabre (7 nov. - 15 dic.)
Bene Bergado (20 dic. - 26 ene.02)
- Luis Mayo** (13 sep.-27 oct.)
Javier Pagola (29 oct.-9 dic.)
Carlos Montaña (11 dic.-19 ene.02)
- Sean Scully: fotografía y obra gráfica** (6 sep.-10 oct.)
Pepe Hernández: obra gráfica reciente (11 oct.-14 nov.)
Eva Lootz: obra sobre papel (15 nov.-17 dic.)
Gerardo Rueda: papeles y collages (18 dic.-20 ene.02)

